Anaphora of St. Mark the Evangelist - Dam 5/11 (SOP 143) - Edition

Version 1.0 (2024-12-28)

edited by

Ephrem Aboud Ishac

Project P 36649 Identifying Scattered Puzzles of Syriac Liturgical Manuscripts and Fragments



Licence: Available under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC

BY 4.0)

Date of publication: 2024-12-28

Manuscript: Damascus, Dam 5/11 (SOP 143)

• 36v-43v [p. 69-83]: Anaphora of St. Mark the Evangelist

Transcription

Title

(69) اساده وا ومرسعا صنوه صدرنا ه اهل معلما المربع عدي وصلاره وعصد وعديد وعدي

Prayer before Peace

ا مبر رحما بمبرم محمل حنها المحال اسب علا. ا ذه والمهر سه طهنا معربها. اعدا لها وحدده منه فهما وست . لااهنا هدخهم (70) حسه ولحر المحل. هدم له محمل وست . لااهنا هدخهم (70) حسه ولحر المحل. هدم حمية لله محمل مبعدا. هده المحل بيا ولا المحمل هولا المحل الم

Imposition of Hands

ا صحال مبصب ازدس كروزا وبقعدا دوهجة وبك: || معلك دحس هع هنامعها وبالله والمحتمار وبطعها وبالله ومسلم دهوزتها المحتمار والمحتمار والمحتم

Prayer over the Veil

عمل رحما و حل هنها الحما الحا مبعا. فه و حزر سببا عبزا حده و مل و حل هستلا معقدا هوقا. هم و بعد و حل و المنا الحد ح الحتبا حلمنا و بعد و حده و مسلا. (71) و حر هنا هدهسس. و المحلا هد المبتا و بح المبتا و بحل المبتا و بحل و بعد المبتا و بحل و بعد المبتا و بحل المبتا المبتا

Before Sanctus

مالا محه حر هذا حمزوا هزما هدوم محمدهم محمدسم ا محدوري: مطاقل وتعددا: المحمد محمدهم الله متحل المحتجدات مواد محمولات المحتجدات معاددات محمدات معاددات محمد المحتجدات معاددات محمد المحتجدات المحتجد

Prayer after Sanctus

مول مر مرم (72) مرم مرم مرم المراد الما المر المر المرد المرد مردا المرد وصوبان مرد المرد ورد المرد مرد المرد ورد المرد مرد المرد ا

Words of Institution

مالا عده دم حما سعا المسلام الما حده والمحداد الله المعاد مده معرف حمد المعاد المعاد

Anamnesis

مومل محبر حموم وموين معملم المه: اصما مصما ولحد معمدن المهم لا الما لا المعلم معلم معنى المهم لا الما لا المعلم والما الما لا المعلم والمهم المعلم والمعلم والمعلم والمعلم والمعلم من المعلم معلم معلم المحلم من المعلم والمعلم والمع

Invocation of the Holy Spirit

عمل عبر روح عندا وزوسا عبدا الله والمدكر وحسد حديد ومل وهبوز خرد الله والم وهبوز خرد والله والمراد وا

Intercession Prayers

حمل: أحدل وبده م اورا وحم مرتعل: المحمصل ومقط ومحمد وملهدا: ا محصلا اقل وعم حلعل وحم وسمكال ال محموط ولا حمالال محمورا محسلا محمومعل وحوباا عومعكا محتولها ونخوعة اولاسهة المحلام محصم معل: اهم ا مصل مع محمد الكام مرهب معلموم أما (75) محربل المار معصم الل حسل وحرد حروس ا مسمع حجد مسطمة سعل معدكماية: ا محكمه بقلا وهد العملة المر حزيعا كحمه ا حصول مع المبتل وسكيه وحسكا هوا عصبسكا || هولا وقعل: هوهناه هذيا وجهاا وسكو هومعكا | أف وطاوحدهتم. وللهذ حتما وبحاه الماوس مودسا: مبطامه وم الحوم عدد فح ومدند ا فكر مسلم ولك مدند فك ولاحلاق المراوموة المراوموة حميل محملا ال عدم مقصدا وسيتهم محدة بالمعمدان المعمدان المعمدان وقيل ەكەكە كىرىكا وھىققىد ھېردىن | ھېما دەا ەنكى ادى ھى دى نقىن حهيجه المال محه منع هزه حسب حنباا مبعما الحقيزه و مهجهما وهاوريية فاتلا الماوم لكتمعيا فتهيا ومكة منقع فكمحماء: المحقما فيرجيها وموصحت وأرب عرتما. | حصمصمتا والمصماع صححكا: بمصمور حرصمال: ا محتصل وسكر صحمصيل مصومعا واصيب لحما (76) صحوفها وومدرا عرصهميما سوا انور. المحل وحبر سیل و مسل سبور و بعد کو الموصل ماه و کا امکنسیما حزا وسكر هكزه ال وسكر عرب حدلاء هلاء اصع عمل عربهم | محرصل مدل المحمل وعرضع صمع المودز | عدمل معرف حسب مرحمة كرده | حمل موصحا ورجس لمحل وصحح ستاد والمحرا والمحماهة حصورت موزصا اول معل انور: ا وقوم سنتوه مع ملا صفع حسوم ولل محم ال وحم المكع وم أه حدما الموجة كحكمه عدم المحمد عبد مرسعا. كمكع وعدم حنود كروسيمي العل كرديمي هدور كرهسيكم سيلاد الكرهتمي عزو: للمحم وص وتما سترهل معمنهم السنور حرسمهم اهم، حرالمحمم حرور، كباصبي اا عند والعصد المن حبسكمون مكمكمون المكم ا وعنده موقصل وبرؤا وصعصة احديام مبعدا ا فروه هزما لهذا عصماا: صلاه وهرسعنا ا أمكب مستمصكيا: محر قال عمصا مامهذا ماميينا: (77) عمر وميا وبحر مرسه حداد ، فهما عبر محمر ا لحفظما وسكة المحا مع حزما: حربتا بهزر المحصص مصفعل حرته ومهاا مبعما الموصرة المختل مركه مسمه متحل حملتا وبوحيان وجوهنا ال عمل بعدون، وبل ان من موهده وركمط سمل ملا ملاه حتوبها همنتل وموزمهم هوا هدوه ا حتسمير: حمهةها

محر الحمايل وحبيل للمهيتل الموهد حمل وحل كسرمة حادوسا حز حماران ا حبتها وستبها ولهوتها وحودته وافعل الصبع: موحمل معن وسكما عص حنها. وحر حدا م بعلم حدوة ايد: وحر علا سعم حر عددسا ماهوسا ا محسبها درا وسكر محزوسا وسكر عبسا عطا : اصب ا موسا مر روم و ملا مرمس معسل و ملا و ما معزما الماومة مدرسا و ما حممتا حمدتسل: حصةوا حعووتيا. 📗 حعصدتيا: حدورا: لاوبيحيقها: وحمرهما مربا المحا محمد حدم لهدسما معنص المربا المحمد محمد وزاه كما مرحمان وحصيما صعصما الصهوروس ومعا وصعصمتا ومرحما وهاةوان ه كمه و (78) و حكمه مبتعا مالا عكم هامر لمحا مسمعه ما حزما: المحموا وه كمع برتبيل وسكود الحمام كصف ملا وتعسمت لمار المصوفا وسكوه وكمالا كفكها وحده الممناه الصيحا وحده فربسا: حقوط وحده سفسا: الصورة المعجوسكا وبكوه ووجنال وحب الرجاه والمراوية المحمك موقصا وهعها وركفاا وسے عوم المؤونوه برسل وؤجولمر: وخصون وحلكون العف حوالم عوصل ماه وسلما ه كسسوما حدا وسكر ه كنه سل وسكر هوست حصر. ه كوها معلى: اهم. ممال مبر محمد المحمد المسترا معندا وقيم مقال وصاوره المحم ومسا مبيمان هان أمكم وهوهه عفده حكوم إلى عددما: الموجع الله بعد حسير. موملامك وع محمده الم الم المحملة ومسمده محمده مخمص واموه : ا ووحوه عصر مناصل وحده م المحم والمزوده ملا الله الانت مناؤا وحبالا وحدم مبتعدا مالل عده حمصها الل راهسما وحمم منام صقعم هما حصرب: المعصما وهدا لمقيلا وحكمه ب فيمر: حكموم ولم التحقيل للاحوتيلا وهيمهم محصر حصوحتم عزز. إ وهده (79) على الكل المحم وهعمد والمالم حقيراً هذا المحمد ملك مومعل وحوَّلًا وحجر عوتهما: أمحع | ولمؤملهم حماقًا ووقعاً هع عتباً ومحوه، أووه ا سك حددودا وسك سهتا: دو حقده محملات ا ووسى: الحما ے کمیا مدکھیا وصبوتموں کودماتا: ا معصوم دسماموں کے وصلم برحن 4 Lacoust | chat: ocurred cit gar ociond gar con. ا ولمحا معدا: اصب محمل مريهم وحدده مقد المحمه وسعما المومة حسب حدة با بتمار المحتمل و حمد مثل المتار العدومة و وقتل المريمة في ا حمة مل حصرصة بل وحمده منتبا مدمقيل ببطه وب وسلم المدت هالستي محتصم محمدهم الحي المعلك معلكم رحقال ودبزهار: محمك ا والمكاها حمريتا حبابتا: المصيمها وحدول المحقيل فيها للحي والمؤدن والمحم والم المؤوني: المحم حدور وودنا لمحل مالل عده : حمي صبر صنما الكوا واحقال عبتعار احزوم والنصيف ولمعود وفكة المحور وطاتلا ەروتىما. ولمىس انور كوكوەر وقون (80) كون كولم مسو وهدم انور للقومل: له قلال وسكود وكس وهور وهجوه فكوه ملهوتوه المبتدل ولل مبتداد رجستا ولل رجستان صهر ولا المسور حمد أوحل ولا سهدا الله ال حجسووه وسوما وسع ال ماكم معنى معسل معسل حما وكرد ا وطبرة من العسي lpha lph

Second Benediction

موسا : ١٥٥٥ وسعدود والادا معل معم ومسل مل وفقم معم مدور

Prayer before Lord's Prayer

عمل رحما واحم (18) وحمصا احما احا هنسها: محصما لمحا مهمنا ومسا منسها وحما ورحم همين ومسلام معنسها وحمد المعلقة والمقتل محمد وحمد المعمد وحمد المعمد المعمد

Prayer after Lord's Prayer

موسا: عورد الله حيد معتما وهما ووجهزاد وصور وعدد الدكمنول محدر وحد المحدر وحدر وحد المدرود ومدر وحدر وحدر وحدر وحدر وحدر والله وال

Imposition of Hands

Third Benediction

معتم ماهم المحمل والمحمدا المحمد ومل المعمدا حرسكم المعن معمد معدد معتم المعمد المعمد

مح معل معوب احر

Prayer of Thanksgiving

معلى فع حسما معمد في محمد المراد المناد فه وح حسما معدلا معهد معدد المرد المر

Concluding Prayer

عمل: هزيا المحم هي الموريعا عدى هديدا. || حزر وسطا لحدة با محرد وكما وكرد وكما وكرد وكما وكرد وكما وكرد ولا المحمد والمحمد وا